

CREPIER BREIZH

FR
NL
DE



**FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer **FR** qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.

Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- **⚠** La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- FR** • Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas passer l'appareil et son cordon au lave-vaisselle.
 - Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
 - Dérouler entièrement le cordon.
 - Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
 - Ne brancher l'appareil que sur une prise de terre incorporée.

A faire

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, commune aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Lors de la première utilisation, laver la plaque, verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- Veillez à ce que la plaque soit stable et bien positionnée sur la base de l'appareil. N'utiliser que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises auprès d'un centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer la plaque, utiliser celle-ci uniquement sur le support pour laquelle il a été conçu (ex. ne pas la mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.

- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entraîne dedans.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Vérifier que l'appareil est débranché avant nettoyage.

A ne pas faire

- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet sous la plaque, et entre le réflecteur et la résistance.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne pas couper directement sur la plaque.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (ex : revêtement antiadhésif...).
- Ne pas poser la plaque chaude sur une surface fragile ou sous l'eau.

Conseils/Information

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

**GARDEZ PRÉCIEUSEMENT
CES CONSIGNES**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL BELANGRIJKE VOORZORGSMAAATREGELEN

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.
- Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - op boerderijen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.
Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze

via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of **NL** voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.

Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

- **⚠** Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn servicedienst.
- Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden. Ook het snoer nooit in water dompelen.

NL Het apparaat zelf en het snoer mogen niet in de vaatwasmachine geplaatst worden.

- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Rol het snoer volledig uit.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en met een geïntegreerde geaarde stekker.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.

Doen

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt dient u de plaat af te wassen, daarna giet u een beetje olie op de plaat en veegt deze vervolgens met een zachte doek schoon.
- Zorg dat de plaat stabiel en op juiste wijze op het voetstuk van het apparaat is geplaatst. Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde of bij een erkend service center gekochte plaat.
- Om beschadigen van de plaat te voorkomen: gebruik deze alleen op het hiervoor bestemde apparaat (bijv: niet in een oven, op een gaspit of elektrische kookplaat gebruiken...).
- Indien het apparaat midden op de tafel wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het buiten bereik van kinderen blijft.
- Zorg ervoor dat u het snoer, met of zonder verlengsnoer, zo neerlegt dat iedereen vrij rond de tafel kan lopen en er niemand over kan struikelen.
- Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
- Controleer of het apparaat koud is en uitgeschakeld voordat u het opbergt.

Niet doen

- U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp onder de steen of plaat, en tussen de reflector en het verwarmingselement leggen.
- De stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken indien u het apparaat niet gebruikt.
- Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Geen geflambeerde gerechten bereiden met dit apparaat om beschadiging van uw product te voorkomen.
- Voedingsmiddelen niet rechtstreeks op de plaat snijden.
- Gebruik om beschadiging van het bakoppervlak te voorkomen nooit een metalen spons of schuurpoeder.
- De hete bakplaat niet onder water houden of op een kwetsbare ondergrond plaatsen.

NL

Informatie

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo  staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.



Wees vriendelijk voor het milieu!

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

② Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES
ZORGVULDIG**

SICHERHEITHINWEISE WICHTIGE VORKEHRUNGEN

DE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Bei Verwendung des Gerätes in Umgebungen wie beispielsweise
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionenerlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten bzw.

Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

DE

Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

-  Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ausgetauscht werden.

DE

- Wenn eine abnehmbare Zuleitung beschädigt ist, muss diese durch eine orginal Zuleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder einem autorisierten Servicepartner erhältlich ist.
- Dieses Gerät und das Kabel dürfen nicht ins Wasser getaucht werden.
Das Gerät und das Netzanschlusskabel sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

Immer

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögeln eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Reinigen Sie die Platte bei der ersten Inbetriebnahme, geben Sie ein wenig Öl auf die Platte und reiben Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Teilen des Gerätes, sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.)
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Vor jeder Benutzung müssen alle Zubehörteile, die Platte und alle anderen Gegenstände, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gereinigt werden.
- Stecken Sie die Zuleitung zuerst in das Gerät (abhängig vom Modell) und dann in die Steckdose.
- Ziehen Sie die Netzschnur zunächst aus der Steckdose und dann (abhängig vom Gerät) aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Stellen Sie das Thermostat auf die Min.-Position (je nach Modell).
- Reinigen Sie das Zubehör mit einem Schwamm, heißen Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie anschließend alles gut ab.
- Versichern Sie sich, dass die Platte stabil und korrekt auf der Basis des Geräts aufliegt. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät mitgelieferte oder eine bei einem zugelassenen Servicezentrum erworbene Platte.
- Um eine Beschädigung der Platte zu vermeiden, verwenden Sie diese nur auf dem Gerät, für das sie konzipiert wurden (z.B.: nicht in einem Ofen, auf einem Gasherd oder einer Elektrokochplatte...).
- Wenn das Gerät in der Mitte des Tisches benutzt wird, darf er sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
- Bitte treffen Sie alle geeigneten Maßnahmen, damit das Stromkabel und gegebenenfalls das Verlängerungskabel die Bewegungsfreiheit der Gäste bei Tisch nicht beeinträchtigen und niemand darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie es reinigen.

DE

Niemals

- Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen den Stein oder die Platte und zwischen den Reflektor und die Heizspirale.
- Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Um Beschädigungen Ihres Produkts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- Schneiden Sie nicht direkt im Kochplatte.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen nicht zu beschädigen (zum Beispiel: die Anti-Haft-Beschichtung, ...).
- Legen Sie die heiße Platte niemals in Wasser oder auf eine empfindliche Fläche.

Ratschläge / Informationen

- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol  tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.
- Öffnen Sie in diesem Fall das Fenster und warten Sie bis Sie keine Geruchs- und Rauchentwicklung mehr feststellen.

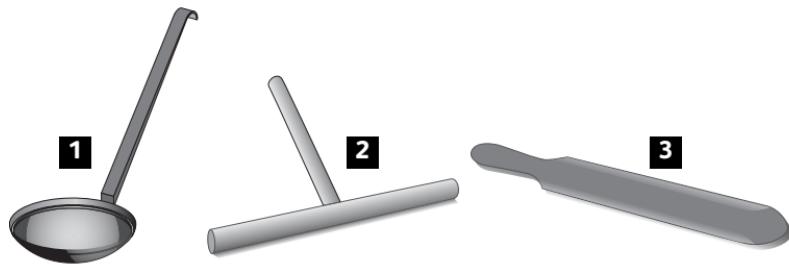


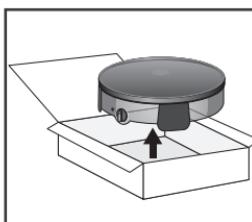
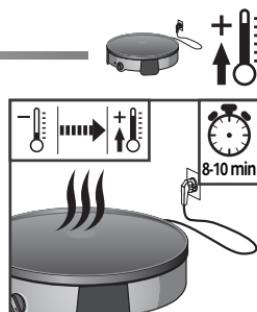
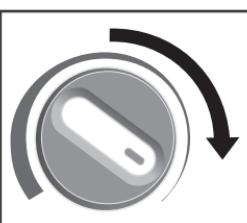
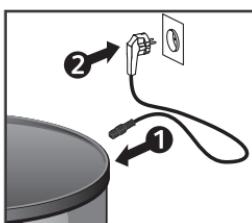
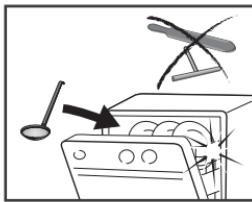
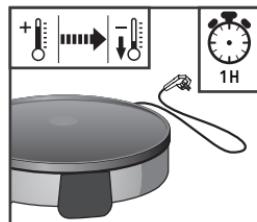
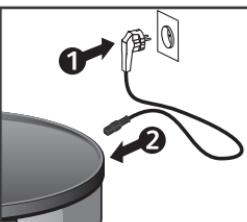
Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

② Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

**BEWAHREN SIE
DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF**



1**2****3**

FR Accessoires

Louche (1) - Répartiteur (2) - Spatule (3)

Cuisson

Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.

Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire.

Thermo-Spot™: à chaud, le motif Thermo-Spot devient uniformément rouge.

Déposer à l'aide de la louche, la quantité de pâte correspondant à la recette choisie :

Afin de faciliter l'étalement de la pâte, déposer le répartiteur dans un récipient rempli d'eau.

Garnir les crêpes sucrées dans votre assiette après cuisson plutôt que directement sur la plaque.

**Après utilisation**

La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.

La plaque de cuisson et le corps de l'appareil se nettoient avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.

NL Accessoires

Maatlepel (1) - Beslagverdeler (2) - Spatel (3)

Bakken

Na de voorverwarming is het apparaat gereed voor gebruik.

Bij het eerste gebruik kan het apparaat een lichte geur verspreiden en wat rook afgeven.

Thermo-Spot™: zodra het apparaat goed is voorverwarmd wordt het Thermo-Spot signaal effen rood.

Schep met behulp van de maatlepel de juiste hoeveelheid beslag.

Om het beslag makkelijk te kunnen verspreiden, adem wij u aan de verdeler na elke pannenkoek af te vegen en in een kan met water te dompelen.

Garneer de pannenkoek het liefst op het bord in plaats van op de bakplaat.

**Na gebruik**

Het verwarmingselement dient niet gereinigd te worden. Indien het verwarmingselement echt zeer vuil is wacht u tot deze geheel is afgekoeld en wrijft u hem daarna met een droge doek af.

De bakplaat en het apparaat moeten met een spons, warm water en afwasmiddel afgewassen worden.

DE Zubehör

Schöpfkelle (1) - Teigverteiler (2) - Spatel (3)

Backen

Nach dem Aufheizen ist das Gerät betriebsbereit.

Thermo-Spot™: der Thermo-Spot wird einheitlich dunkelrot, sobald die optimale Temperatur erreicht ist.

Benutzen Sie die Schöpfkelle zur Bestimmung der benötigten Teigmengen für das jeweilige Rezept.

Wir empfehlen Ihnen, um den Teig leicht verteilen zu können, die Schöpfkelle oder den Teigverteiler in ein Gefäß mit Wasser zu tauchen.

Garnieren Sie die süßen Pfannkuchen nach der Zubereitung auf dem Teller.

**Nach der Benutzung**

Die Heizspirale darf nicht gereinigt werden. Bei sehr stark verschmutzter Heizspirale: völlig abkühlen lassen und mit einem trockenen Tuch abreiben.

Die Kochplatte und das Gehäuse des Geräts mit einem Schwamm, mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden.

ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M - 69130 ECUULLY - FRANCE	213-41 28 18 53	1 year	
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 S - C1425DTK - Capital Federal - Buenos Aires	0800-122-2732	2 años	
ՀԱՅԱՍՏԱՆ / ARMENIA	«Գրուպ ՍԵԲ-Վաղարֆ» ՓԲԸ, 119180 Մայիսի 22 պատմական համայնքի կող. թ. 14, շ. 2	(010) 55-76-07	2 տար/ years	
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, - Silverwater NSW 2128	02 97487944	1 year	
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd - Liebermannstr. A02 702 - 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00	2 Jahre	
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Esperance - ZI - 6220 Fleurus	32 70 23 31 59	2 ans / years	
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	340 «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия - Старомонетный пер. д.14 стр.2	017 2239290	2 года / years	
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Development Predstavništvo u BiH - Vrazova 8/II - 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine	
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca - 03108-900 São Paulo SP	0800-119933	1 año	
БЪЛГАРИЯ / BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, - 1680 София	0700 10 330	2 години	
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue - Toronto, ON M1V 3N8	1-800-418-3325	1 year	
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nuevos Los Leones 0252 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22	2 años	
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 - Via Zipaquira - Cajica Cundinamarca	18000919288	2 años	
HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 - 1000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine	
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r.o. Jankovcová 1569/2c - 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky	
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 - 2750 Ballerup	44 663 155	2 år	
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Hermannweg 5 - 63603 Offenbach	0212 387 400	2 Jahre	
EESTI / ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat	
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojanlitie 7 - 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta	
FRANCE - Incluis Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 47 74	1 an	
GREECE / ΕΛΛΑΣ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκλήδων 7 - Τ.Δ. 151 25 Παραδείσου Αμαρούσιος	2106371251	2 χρόνια	
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House - 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998	1 year	
MAGYARORSZÁG / HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budapest	(1) 8018434	2 éve	
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year	
ITALIA	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 - 20156 Milano	199207354	2 anni	
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda - Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year	
ҚАЗАҚСТАН / KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей - Старомонетный тұрғын көші, 14-үй, 2-құрылым	727 378 39 39	2 жын / years	
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서원동 88 서원빌딩 3층 - 110-790	1588-1588	1 year	
LATVJA / LATVIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa	6 716 2007	2 gadi	

LIETUVA / LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa		6 470 8888	2 години / years
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD - Office 1, floor 1, 5/26 Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ - Ул. Борово 52 Г, сн. 1, офис 1, 1680 София - България		(0) 20 50 022	2 години / years
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor		65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco - Delegacion Miguel Hildalgo - 11 560 Mexico D.F.		(01800) 112 8325	1 años
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 б, офіс 1 - 02068 Київ, Україна		(22) 929249	2 anni / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorenstraat 6 - 3903 LJ Veenendaal		0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, - Auckland		0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 - 2750 Ballerup DANMARK		815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B - San Isidro - Lima - Perú		+511 441 4455	1 años
POLSKA / POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa		0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha - Rua Projectada à Rua 3 - Bloco 1 - 3º B/D 1900 - 796 Lisboa		808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin		01 677 4003	1 year
ROMÂNIA / ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 - 010632 Bucureşti		0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ / RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия - Старомонетный пер. д.14 стр.2		495 213 32 37	2 года / years
SRBIJA / SERBIA	SEB Developement Antifasisisticke borbe 17/13 - 11070 Novi Beograd		060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building - Singapore 577218		65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO / SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 - 831 07 Bratislava		233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 - 2000 MARIBOR		02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecorban - 08018 Barcelona		0902 31 25 00	2 años
SVERIGE	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 - 8152 Giattbrugg		044 837 18 40	2 ans / Jahre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. - Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 - Da-an District Taipei 106, R.O.C.		886-2-27333716	1 year
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italhai Tower, 14th Floor, n° 14-02, - New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10320		02723 4488	2 years
TÜRKİYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. - Meydan Sok. - No: 28 K:12 Maslak		216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road - Millville, NJ 08332		800-769-3682	1 year
УКРАЇНА / UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 б, офіс 1 - 02068 Київ, Україна		044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road - Langley, Slough - Berkshire SL3 8 DR		0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre - ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas		0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam		+84-8 3821 6395	1 year

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Isijimmo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satin alma tarihi / Дата придажи / Дата на прикупуване / Датум на купуваоे / Сатылған мерзімі / Нұраудың айорасы / Վաճառքի օրը / ວັນທີຂອງ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / خرید تاریخ / تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Referência do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelete / Typ výrobku / Produktaatsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mâ sän phâm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Мнделі / Κωδικός προϊόντος / Մոդել / រុណអតិថែមា / 產品模型 / 製品レアレンス番 / 제품명 / مرچع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل /

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikalas nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresy prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán / Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговски пакет / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καροζήμαρος / Կամացական անվանումը և հասցեն / չ້ອມແລະ ທ່ອມຂອງທ່າງ / ရ້ານທີ່ຂອງ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام و آدرس خرده فروش / اسم وعنوان بائع التجزئة

Distributor stamp	Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Aterförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cúra hàng bán đóng dấu/ Satici Firmانының мөрі / Σθραγίδα καταζητήμαρος / Վաճառքի կիրկը / ទរាប្រព័បន់ខែងខាង / ရ້ານທີ່ຂອງ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / فروش مهر خرده / ختم بائع التجزئة
--------------------------------	--

FR 2-5 - 16

NL 6-9 - 16

DE 10-13 - 16